



Bibliothèque de la Législature
Hôtel du Gouvernement
Québec, Qué.

L'AVENIR DE BROME

VOL 4 No 19

MERCREDI 29 mai 1968

12 PAGES

POUR UN CHOIX COMPLET DES PEINTURES

SICO

LANCOT ELECTRIC ENRG.

Nouveau dépositaire pour Farnham et la région

367 PRINCIPALE

FARNHAM

293-6415



Trudeau dans Missisquoi

C'est du balcon de l'Hôtel de Ville de Cowansville que Pierre Trudeau s'est adressé, lundi dernier, à ses électeurs de Missisquoi. Ils sont venus nombreux le voir et l'entendre: entre cinquante et mille personnes. Malgré une heure d'attente, ils étaient encore tous là pour ne pas manquer le rendez-vous avec le Premier Ministre.

La visite s'est déroulée dans une atmosphère sympathique et de franche cordialité. Après avoir signé le livre d'or et quelques autographes, Pierre Trudeau s'est dit embarrassé, en tant que démocrate, de s'adresser à la foule du haut d'un balcon, allusion sans doute à Mussolini et à... De Gaulle.

Il proposa à la population de Missisquoi le défi du progrès, les invita à s'adapter aux changements qui nous guettent, affirma que nos véritables ressources ne sont pas tellement dans les forêts et le sous-sol, mais plutôt

dans les cerveaux des Canadiens, dans leurs attitudes à affronter l'univers de la technologie.

La sortie s'est effectuée comme celle à laquelle on pouvait s'attendre: bain de foule, autographes, quelques bai-

sers. Le convoi officiel se met en branle, mais quelques cent pieds plus loin s'arrête sur l'ordre du Premier Ministre; il sort de sa voiture pour saluer une dame infirme qui tenait à le saluer personnellement.

Assemblée spéciale de la JC de Cowansville prévue pour le 29 mai

La jeune chambre de Cowansville tiendra une assemblée générale spéciale mercredi, le 29 mai, pour décider du choix d'un local et si la cotisation doit être augmentée.

En effet, il sera discuté trois items bien précis à l'occasion de cette assemblée générale spéciale de la Jeune chambre de Cowansville.

Il sera question d'augmenter la cotisation des membres de \$2. De \$10, qu'elle était, la cotisation passerait à \$12. Cette mesure a été discutée à la réunion de l'exécutif de la Jeune chambre parce que la Régionale des Jeunes chambres des Cantons de l'Est a décidé lors du congrès régional de la semaine dernière d'augmenter la part des JC locales.

La Régionale a peine à boucler son budget et se cherche de nouvelles sources de revenus. Les Jeunes chambres locales devront débours

un montant plus gros afin de pourvoir au financement de la Régionale.

LOCAL

Il sera aussi question du choix d'un local. Présentement, la firme Désourdy Construction a offert gratuitement un local aux membres de la Jeune chambre au 421, rue Rivière, à Cowansville.

Le choix de ce local ne semble pas rencontrer l'assentiment de tous les membres. Cette question sera débattue à l'Assemblée spéciale.

CONGRES NATIONAL

Un troisième problème sera amené sur la table de discussion mercredi soir prochain. Il s'agit des inscriptions au congrès national à Hull.

Il a déjà été suggéré que la Jeune chambre paie les frais de sept délégués exclusivement. Plusieurs ne semblent pas de cet avis et voudraient voir continuer l'ancien système.



Lors de son passage à Cowansville, lundi dernier, l'Hon. Pierre E. Trudeau a été accueilli par une foule considérable, venue le rencontrer à l'Hôtel de Ville. La photo du haut nous fait voir M. Trudeau taquinant l'une des majorettes Optimistes de Cowansville, alors qu'il est accompagné de M. Yves Forest, candidat libéral dans Missisquoi et de M. L.P. Neveu, député de Shefford. On aperçoit à l'arrière M. G. Prieur, responsable de l'organisation centrale libérale. La photo du bas nous fait voir M. Trudeau alors qu'il adressait la parole aux quelques cinq cents personnes présentes. A sa droite, M. Neveu et à sa gauche le candidat libéral de Missisquoi, M. Yves Forest. (Photos: Studio Eclair, Cowansville.)

CANDIDATE AU TITRE DE REINE DES OPTIMISTES



JACINTHE TARDIF

Née à St-Méthode le 20 mai 1953, Jacinthe est âgée de 15 ans et la sixième d'une famille de douze enfants. Elle a débuté ses études à St-Méthode et poursuit présentement ses classes secondaires à Cowansville. Elle a les cheveux châtain, les yeux bruns et sa taille est de 5 pi. 4 po. Son passe-temps favori est le cinéma. Elle aime la lecture de livres d'aventures et de suspens ainsi que la danse et la musique populaire. Ses sports favoris sont le patin et la natation. Jacinthe fait partie des Majorettes Optimistes Inc. depuis trois ans, section porte-couleur. Sa plus grande ambition est de devenir institutrice à la maternelle.

Jacinthe compte sur l'encouragement de la population et lui dit merci d'avance.

NOUVEL EXECUTIF DE LA JEUNE CHAMBRE DE FARNHAM

De gauche à droite le nouvel exécutif de la Jeune Chambre de Farnham Inc. Hervé Jetté 2ième vice-président, Marc Robitaille 1er vice-président, Marc André Noël président, Normand Arcand ex-président, de bout: Suzanne Doran et André Dupont directeurs, Louise Lebeau secrétaire-trésorier, Jean-Guy Allard, Normand Tringle et Pierre Lacoste directeurs. (Photo: Marc Robitaille.)



DE QUEBEC, DE NOUVELLES TAXES

Cette fois elles viennent directement du Ministère de la Justice, dont le titulaire est l'Honorable Jean-Jacques Bertrand.

Dorénavant il en coûtera plus cher pour toutes les transactions qui doivent être déposées au bureau d'enregistrement de comtés. Cette mesure affecte en particulier toutes les ventes, les prêts, les quittances, les baux, le certificat de droits de succession.

Cette nouvelle taxe est d'autant plus surprenante qu'elle est imposée à la suite d'une réforme des structures des bureaux d'enregistrement qui rend l'administration de ceux-ci beaucoup moins onéreuse qu'auparavant. Cette réforme des bureaux d'enregistrement avait été entreprise par le prédécesseur de l'Ho-

norable Jean-Jacques Bertrand au Ministère de la Justice, Me Claude Wagner.

Cette nouvelle hausse des droits payables à l'Etat est peut-être limitée, dans sa portée, mais elle s'ajoute quand même à un ensemble de nouvelles taxes qui rendent peu enviable le sort du contribuable québécois. Les augmentations de taxes depuis les deux ans que l'Union Nationale est au pouvoir dans le Québec égalent toutes les augmentations de taxes des neuf autres provinces et du fédéral requis, au cours de la même période, non en montants bruts, mais en pourcentage, et font que durant ces deux mêmes années, l'Union Nationale a prélevé plus de taxes que les Libéraux pendant les six années qu'ils ont été au pouvoir.

L'AVENIR DE BROME

TIRAGE 8.000 COPIES
Publié le mercredi de chaque semaine

ALBAN DUMESNIL (gérant général)

IMPRIMERIE PAYETTE & PAYETTE

Mis à la poste à Farnham Qué.

303 rue Bérard Farnham 293-4732

La Société de Publication de l'Avenir de Brome-Missisquoi n'endosse pas nécessairement les opinions exprimées par les correspondants et éditorialistes dont les articles sont signés. Les colonnes du journal sont ouvertes à tous nos lecteurs.

Le ministre des postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

BONNES NOUVELLES AU SUJET DE LA SURDITE

Du 19 au 25 mai, c'était la Semaine de l'Ouïe au Canada, événement qui se tenait sous les auspices de la Société Canadienne de l'Ouïe.

"Les seules fins de la Semaine de l'Ouïe sont de faire connaître aux Canadiens les méthodes perfectionnées dont on dispose aujourd'hui pour venir en aide à ceux qui ont l'oreille dure", nous dit M. L.H. Parker, directeur administratif de la Société.

On estime à 600,000 le nombre de Canadiens qui sont handicapés à

divers degrés d'une perte d'acuité auditive.

Grâce à la recherche; on met continuellement au point de nouvelles techniques qui se révèlent efficaces dans certains cas de surdité totale ou partielle. Si la chirurgie n'est pas indiquée, souvent un appareil auditif sera la solution.

"Il faut prendre autant soin du sens auditif que du sens de la vue et passer des examens régulièrement, ajoute M. Parker. Si l'examen de la vue révèle qu'il faut porter des lunettes, personne n'hésitera à le faire. Pourquoi, alors les gens durs d'oreilles ne profiteraient-ils pas de l'équipement moderne et des moyens de traitement qui sont à leur disposition aujourd'hui?"

La Société est heureuse de voir que les cours de formation des enfants handicapés de troubles auditifs suscitent beaucoup d'intérêt. Les parents de ces enfants peuvent obtenir tous les derniers renseignements de la commission scolaire de leur localité.

Dans plusieurs villes, on forme actuellement des groupements connus sous le nom "Association des parents d'enfants atteints de surdité"

MINISTÈRE DE LA VOIRIE APPEL D'OFFRES

Projet 9219-68 Terrassement, gravelage et revêtement en béton bitumineux du chemin de Contournement de Cowansville ainsi que des chemins Valles et Hillcrest, dans le canton Dunham et la ville de Cowansville, comté de Missisquoi. Longueur de 2.30 milles.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$50,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 19 juin 1968.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Sous-ministre Eddy Monette, Ing.,

Ouï mam Chse



Félicitations au secrétaire-trésorier de la ville de Farnham, M. J.-Bernard Luneau et à Mme Luneau qui, depuis quelques jours sont les heureux parents de deux mignonnes jumelles. Cette nouvelle addition porte à six la progéniture des Luneau...

Par un vote de 3 contre un, avec deux absents, le Conseil de Ville de Farnham a réengagé d'une façon permanente M. Paul-Emile Berthiaume au poste de Chef-adjoint du département de police...

On ne doit jamais, non jamais, jeter par la portière de sa voiture des pelures de bananes,

surtout sur la rue Jacques-Cartier....

A compter de samedi 1er juin, le salon de couture Gisèle, sera déménagé au 446 de la rue Hôtel de Ville, à l'ancien magasin des sports.. On sait que Mme Gisèle Séguier offre en vente toute la gamme des remarquables produits Singer... Voyez plutôt l'annonce du SALON GISELE pour les spéciaux à l'occasion de son ouverture dans son nouveau local....

Plusieurs citoyens de Farnham étaient désolés du fait que M. Pierre Elliott Trudeau, Premier Ministre du Canada ne soit pas passé par Farnham lors de sa visite dans les Cantons de l'Est lundi dernier...

Où est maintenant passé l'ex-proprio du défunt Régional...?

Dimanche prochain, au Centre Culturel de Farnham, à 8.00 p.m. aura lieu l'ouverture officielle de la campagne électorale de Me Yves Forest, candidat libéral officiel de Missisquoi

aux prochaines élections générales du 25 juin... L'Hon. Maurice Sauvé sera l'orateur invité. On y servira un lunch gratis. Tous sont invités....

Lundi, le lendemain, l'Hon. Mitchel Sharp, ancien ministre des finances et ministre des affaires extérieures sera dans Missisquoi... Voir l'annonce dans une autre page pour l'heure et les endroits qu'il visitera....

Avec la venue de l'été, on remarque que bien des citoyens négligent de garder les rues de leur ville propre... On y trouve des papiers et toutes sortes d'autres rebus... Allons, mes amis! un peu de civisme..!

Si vous n'avez pas goûté la PIZZA de Farnham Pizza, vous avez manqué quelque chose... Elles sont toutes vraiment délicieuses... Essayez-en une et nous sommes assurés que vous l'adopterez...

"Y faut pas lâcher", voilà ce que nous disait M. Gérard Marcotte, sympathique gérant du maga-

(suite à la page 4)

CLUB M. RAHILL INC.

351 Principale, Est Farnham 293-6948

annonce une promotion qui durera 26 semaines et qui permettra à plusieurs de gagner des vêtements pour hommes, dames et enfants d'une valeur de \$50.00 en marchandise Un dépôt de 2.00 par semaine, voilà tout ce qu'il faut faire pour participer à notre club de vêtements 1er tirage le 22 juin 1968 à midi.

Remplir et poster dès aujourd'hui

Je désire faire partie de votre club de vêtements et je voudrais connaître plus de détails sur le CLUB M. RAHILL INC.

représentant: CLEMENT AUDETTE 293-6692

NOM.....

ADRESSE.....

TEL.....

PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE BEDFORD Dans la Cour Supérieure

No 2834

RAOÛL RIOUX

DEMANDEUR

VS

JEAN-PAUL DESLANDES

DEFENDEUR

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre.

Le défendeur est avisé qu'une copie du bref et de la déclaration a été laissée pour lui à la Cour de Cowansville.

Bureau du Protonotaire

Le 17 mai 1968

BOURASSA & BELISLE

BACHAND & FORTIER

Procureurs du demandeur

403 rue Sud Cowansville, P.O.

G.C.P.

GARAGE GERARD COLLIN & FILS

474 MEIGS

FARNHAM

293-4438

QUELQUES-UNS DE NOS SUPER-SPECIALIAUX

CES AUTOS PORTENT LA GARANTIE

DODGE 1965	880 H.-T.	FORD 1964	Galaxie 500 sedan tout équipé
MERCURY 1964	Sedan tout équipé	FORD 1964	Fairlane 500 sedan
FORD 1964	Galaxie 500 H.T. tout équipé	FORD	Galaxie 500 H.T.

EXTRA SPECIAL MERCURY 1963 tout équipé **\$900.**

SURVEILLEZ BIENTOT NOTRE PRESENTATION D'AUTO-NEIGE PEINTURE-DEBOSSAGE

SHIROULE



SUPER MARCHÉ

PAUL RACINE

405 MEIGS

FARNHAM

293-5595

Poulet Chapons C-O-V



49¢

Cata 5 to 6 lbs¹

**BIÈRE & PORTER
BEER & PORTER**

Chapons chickens C-O-V

POITRINE DE POULET
congelé Flamingo bte 2½lbs
Flamingo frozen

1.49

CHICKEN BREAST

LARD FRAIS
entrelardé morceau ou tranche piece or slice

39¢

FRESH PORK

ROTI DE LARD
soc trime
soc trim

49¢

ROAST PORK

SMOKED MEAT

Shopsy 4 env. 2 oz.

79¢

ROTI DE LARD
épaule trime
trimed shoulder

43¢

ROAST PORK

FOIE DE LARD

29¢

PORK LIVER

CUISSÉ DE POULET

FLAMINGO CONGELE BTE 2½ LBS

CHICKEN LEGS

FLAMINGO FROZEN BOX 2½ LBS

1.39

FRUITS ET LEGUMES



TOMATES

3 lbs 59¢

TOMATOES

CAROTTES

5 lbs 45¢

ECHALOTTES

3 pqs 29¢

RAISINS BARLINKA

lb 49¢

POMMES

McIntosh

APPLES

5 lbs 49¢

BREUVAGES AU CHOCOLAT

Nestle Quick bte 2 lbs

89¢

CHOCOLATE DRINK

MELANGE A GATEAUX
Dunkan Hines bte 19 oz. blanc, choco,
swiss, orfondant choco fondant

2 / 89¢

CAKE MIX

SHORTENING

Fluffo bte 3 lbs

1.15

CRISTAUX ORANGE

5 btes 3½ oz.

89¢

ORANGE CRYSTALS

CEREALES Honey snacks de Kellogg btes 8 oz.

2 / 41¢

CEREALS

GARNITURE A TARTES
Vachon, ananas, pommes, pêches,
Pineapple, apple, peaches

39¢

PIE FILLING

GARNITURE A TARTES
Vachon, bleuët, fraise, framboise, bte 20 oz.
blueberry, strawberry raspberry

45¢

PIE FILLING

CAFE

moulu Maxwell House sac 1 lb

79¢

COFFEE

LIQUEURS
Cott cannette 10 oz.

6 / 49¢

SOFT DRINK

PAPIER DE TOILETTE

moderne couleurs ass.

8 / 99¢

TOILET PAPER

LAIT

Carnation poudre instant bte

3 lbs 1.29

MILK

NETTOYEUR

Comet format géant

2 btes 65¢

CLEANING POWDER

RAGOUT DE BOULETTES

Puritain bte 15 oz.

39¢

MEAT BALL AND GRAVY

VIANDE A LUNCH

Puritain bte 12 oz.

39¢

LUNCHED MEAT

LIVRAISON GRATUITE POUR COMMANDES DE 3.00 ET PLUS

PRIX EN VIGUEUR DU 28 MAI AU 2 JUIN 1968



Lors de la remise du trophée de la Ligue Commerciale de Quilles, on a pris la photo ci-haut. De gauche à droite: Paul Desnoyers, P.-E. Bazinet, Luc Gaboriault, président de la Ligue Commerciale, Gilles Tétreault, capitaine de l'équipe, Wallace Lussier et Luc Pivin. (Photo: Marc Robitaille, Farnham).

MAM'CHOSE...

(suite de la page 2)
sin LAURENTIEN ces jours derniers... La vente Foire Anniversaire a remporté un succès inespéré... et ça continue...

Il y aura une partie

de cartes au club de golf de Farnham le 4 juin 1968 à 2.00 p.m. Un goûter sera servi et de nombreux prix seront donnés. Les dames pourront jouer au 500 et au bridge. Les billets seront en vente aux numéros sui-

vants: 293-6697, 293-4497 et 293-4486....

Le Manoir des Falaises à Philipsburg est disponible pour réceptions, noces et anniversaires tél. 248-7200...

Y aura-t-il échec et mat à St-Armand le "pion du fou" est en mauvaise posture si ça continue il va se faire manger...
C'est dont malcomode pas de police pour

faire sortir les gens hein Maxime?.....

Le public est invité à assister à la soirée qui marquera la fin des cours

de ballet du Centre Culturel vendredi 31 mai à 20 heures. Entrée libre. Bienvenue à tous...

(suite à la page 6)

Epargnez pour votre Assurance Automobile

Achetez maintenant votre assurance automobile à meilleurs prix. Informez-vous des conditions très avantageuses de Wawanesa: taux moins élevés, mode de paiement à la portée de tous. Vous serez à même de comprendre pourquoi de plus en plus d'automobilistes se protègent avec Wawanesa. Dès aujourd'hui, postez ce coupon-réponse; sans obligation—



Wawanesa 8585 Décarie, Montréal 9, Qué.

S.V.P. m'expédier votre documentation

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ TÉL: _____

**REPRESENTANT-VENDEUR
OU
GERANT DE DISTRICT**

Agence d'assurance accident-maladie avec opportunité à lignes multiples et offrant des contrats exclusifs des plus avantageux. Entraînement à Montréal avec dépenses payées et salaire de base. Cette position d'avenir exige un homme sérieux, âgé de 24 à 35 ans, en bonne santé, marié, possédant automobile. Le candidat choisi aura déjà bien réussi dans le passé ce qu'il aura entrepris, mais désirera une carrière d'avenir avec le plus d'envergure possible visant à faire un revenu de plus de \$10,000 par année, d'ici un an ou deux. Les longs voyages ne seront pas requis excepté conférence d'étude régulière à Montréal. Ecrivez donnant détail votre éducation et votre expérience à date avec références à André J. Duchesnay, suite 1019, 7400 Sherbrooke ouest, Montréal.

BOUCHERIE BLAIS

JULES BLAIS, prop.

RANG MAGENTA, FARNHAM, Tél. 293-5705

SPECIALITÉ - BOEUF DE L'OUEST
LIVRAISON GRATUITE DANS FARNHAM

BOEUF HAUT COTE lb **43¢**

JAMBON MIDGET lb **65¢**

SAUCISSE LA BELLE FERMIERE lb **59¢**

SAUCISSE A HOT DOG FEDERAL lb **45¢**

POULET & JAMBON PRESSE lb **55¢**

BACON FEDERAL pqt 1lb **69¢**

NOUS VENDONS BOEUF ET LARD POUR CONGELATEUR AU PRIX DU GROS

Nos spéciaux sont en vigueur du lundi au samedi de chaque semaine

Une

**BONNE
IDEE...**

a qui veut l'entendre

Vous pouvez lire ce message et vous réalisez combien le sens de la vue est précieux. Il en est une autre tout aussi précieux: le sens auditif. Il faut le protéger en passant des examens tout comme pour la vision.

L'acuité auditive est indispensable à une vie harmonieuse avec vos semblables, et à votre succès dans les affaires.

Si l'examen révèle des troubles ou un affaiblissement de l'acuité auditive, il y a des moyens d'y remédier. Un traitement médical serait indiqué ou, selon les cas, un appareil auditif serait la solution. De nos jours, les appareils auditifs sont perfectionnés

Téléphonez-nous pour une consultation. Ne tardez pas.

CENTRE *Beltone* DE L'ESTRIE

JACQUES GIROUX

Représentant permanent pour la région

BROME 243-6757

SHERBROOKE

Je désire en connaître davantage au sujet des appareils auditifs BELTONE, ainsi qu'au sujet des tests gratuits.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... TEL.....

(Découpez et postez à Beltone, Brome Co. Miss.

**SEMAINE DE LA
Chambre Commerce
COWANSVILLE, P.Q.**

Invitation aux membres et à leurs amis

LUNDI 3 JUIN 1968

9.15 REUNION D'INFORMATION (HOTEL DE VILLE)

Atelier "A" PROBLEME DE LA REGIONALISATION

RAYMOND BOILY, animateur

PETER G. WHITE, paneliste

Atelier "B" ADMINISTRATION DE LA CHAMBRE

ADRIEN BERTHIAUME, animateur

MICHEL BELANGER, rapporteur

21.00 LA VILLE DE COWANSVILLE

PROGRAMME DE REGIONALISATION DES AUTORITES MUNICIPALES

22.00 CONFERENCE

M. MARCEL ROBIDAS maire de Longueuil

En ancien directeur général de la

Chambre de Commerce de la Province de Québec

"La Chambre de Commerce et la Cite"

COQUETEL OFFERT PAR LA VILLE

MERCREDI 5 JUIN 1968

TOURNOI DE GOLF DE LA CHAMBRE

DE COMMERCE AU CLUB DE GOLF DE

COWANSVILLE. LES MEMBRES ET LEURS INVITES

DEPART A 13 HRES.

BUFFET ET PRIX POUR TOUS

JEUDI 6 JUIN 1968

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

(CENTRE CULTUREL)

19.30 RAPPORT DES COMITES

RAPPORT DU SECRETAIRE

RAPPORT DU PRESIDENT

20.30 ADOPTION DES REGLEMENTS

ELECTION DU NOUVEAU CONSEIL

21.30 COQUETEL DU PRESIDENT

LAURENTIENS INC.

277 PRINCIPALE

FARNHAM

ET CA

CONTINUE LA RONDE...

BAS NYLON

BONNE QUALITE

GR. 8½ A 11 TEINTE ASS.

la paire

15¢

SPRAY NET

NESTLE 10 OZ.

LADY PATRICIA 11 OZ.

REG. 99¢

67¢

DAMES

BABY DOLLS - JAQUETTES

COTON UNIS OU IMPRIMÉS

REG. 2.98 & 3.98

1.77

CULOTTES NYLONS

FILLES DE 2 ANS A 14 ANS

ASS. COULEURS

REG. 39¢

4 / 97¢

...DES SPECIAUX...

SOULIERS

FILLES & GARCONS

CUIR VERITABLE GR. 8½ A 6

FABRICATION CANADIENNE

REG. JUSQU' A 5.98

2.97

JEANS BLEU

POUR GARCONS DE 8 A 14

100% COTON, WESTERN

LAVABLE, GENOUX DOUBLE

REG. 2.98

1.67

SOUS-VETEMENTS

CAMISOLE, & SHORT GARCONS 8 A 14

REG. 49¢

37¢

SOUS-VETEMENTS

CAMISOLE & SHORT HOMME P.M.G.

REG. 59¢

47¢

...D'ETE 1968

MAM'CHOSE...

(suite de la page 4)

La taxe volontaire du Maire Jean Drapeau de Montréal aura fait, dès le premier tirage, au moins un heureux dans notre région... Il s'agit de Réal Granger de Notre Dame de Stanbridge, qui, bien que le numéro de son reçu officiel soit sorti, ne sait pas encore quel somme d'argent il gagnera... Félicitations!

Le meilleur ami de l'homme a mordu son maître récemment... Et c'est à notre ami "Alban No. 1" que l'incident est arrivé... Course chez le médecin qui a tôt fait de réparer la blessure assez profonde cependant

C'est ce soir, jeudi, qu'a lieu au Pavillon des sports de Cowansville le fameux programme de lutte du renommé promoteur Gerry Petel... On rappelle qu'au programme figure un combat entre quatre nains...

A proximité, (1,000 pieds tout au plus) de la future école polyvalente de Cowansville, on offre en vente des terrains (suite à la page 9)



On a souligné vendredi dernier, la retraite de M. Zénon Gagnon, employé civil au camp militaire de Farnham. Sur la photo, nous remarquons dans l'ordre habituel: Le Sergent-Major Aurèle Drysdale, M. Zénon Gagnon, le Commandant du Camp, le Capitaine Pierre Lesage et le caporal Fred Edgar Clairoux. (Photo: Marc Robitaille.)

REGENT LUSSIER
ENTREPRENEUR PLÂTRIER
PLÂTRE-STUCCO-PIERRE

STE - BRIGIDE

293-6207

LE SAVIEZ-VOUS...?

de toute la région, nous avons
le plus grand choix
DES PLUS DELICIEUSES
PIZZA



SPECIALITE
CHARCOAL
STEAKS

LIVRAISON GRATUITE DANS
FARNHAM ET LA RÉGION

293-6365

FARNHAM PIZZA

ROGER GAGNE, prop.

401 HOTEL DE VILLE

FARNHAM

293-6365

Domaine résidentiel "SITE BELLEVUE"

Accès direct
et
à 1000 pieds
de:

école
polyvalente

centre
culturel

pavillon
des sports

lots pourvus de
tous les services

égouts
aqueduc
etc.

plan conçu par
expert urbaniste

vue imprenable
sur
Mont Jay Peek, Sutton
Bromont, etc.

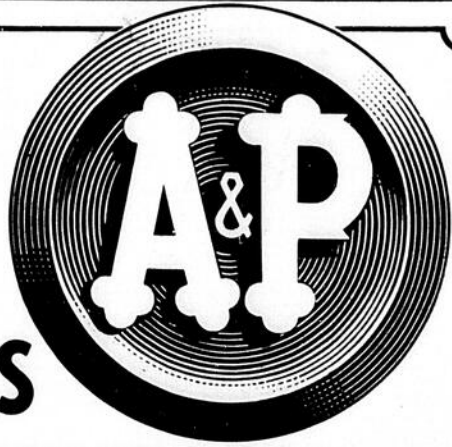
PAIEMENT INITIAL
aussi bas que

50.37

POUR RENSEIGNEMENTS:

COWANSVILLE: 263-2872 - 263-0353 - 263-0440 - 263-1994
DUNHAM: 295-2461
KNOWLTON: 243-6153

3 ANS
pour payer
AUCUN INTERET



**LES
"VALEURS
EXCEPTIONNELLES"
DE A&P FONT UNE
DIFFERENCE TOTALE**

Une différence dans le total de votre coupon de caisse.
N'est-ce-pas ce qui compte vraiment?
Vous ne voulez pas épargner sur quelques articles seulement.
Vous voulez épargner sur les prix de toutes vos denrées.
Les bas prix de A&P de chaque jour
ajoutés aux nombreuses "Valeurs Exceptionnelles"
feront une différence TOTALE que vous
pourrez voir dans le total de votre coupon de caisse.
Commencez cette semaine.
Nous croyons que vous serez totalement satisfaits.

Épiceries de Valeur!

**CREME
GLACEE** Ctn. 1/2 gallon **89c**
MARQUE MARVEL (SAVEURS ASSORTIES) EPARGNEZ 6c

**TARTE AUX RAISINS
OU AU CITRON** 2 Tartes 8" 24 oz. **79c**
JANE PARKER ACHETEZ 2 TARTES ET EPARGNEZ 19c

**MAIS A&P En Creme
DE CHOIX**
4 Boites 19 oz. **89c**
Prix rég. 2 boites 49c—Épargnez 9c



**POIRES
DESSERT MOITIEES** 4 Boites 19 oz. **99c**
Iona, Qualité Régulier Prix en Primeur!

GELEE EN POWDRE 3 Pqts. 3 oz. **29c**
Royal (Saveurs Assorties) Prix en Primeur!
LIQUEURS en cannettes ch. **.07**
Yukon

PAIN de ble entier 60% 3 Pains 24 oz. **65c**
Jane Parker Prix rég. chaque 25c—Épargnez 10c

LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE AU CANADA QUALITE SUPER-RIGHT

ROTI DE PALERON lb. **49c**

os du Paleron enleve

ROTI DE COTES COURTES
COUPE COURTE OU DE TRAVERS
ROTI D'ÉPAULE
DESOSSE ROTI DE CASSEROLE
BOEUF DE HAUT COTE
HACHE FRAIS

lb. **69c**

BIFTECK DE PALERON
Excellent pour braiser
1 LB. **59c**

BOEUF DE RAGOUT 1 lb. **79c** **VIANDES CUITES** 16 oz. Pkg. **79c**
DESOSSE MARQUE S.X. ASSORTIES,

JAMBON MIDGET 1 lb. **\$1.09** **FOIE DE BOEUF** 1 lb. **49c**
FUME, CUIT 2 to 3 lbs. COUPEES

SAUCISSE DE PORC 1 lb. **49c** **BOEUF BOLOGNE** 1 lb. **39c**
MARQUE COUNTRY STYLE Marque S.X. morceau

Fruits De Mer!

FILETS D'AIGLEFIN Pqt. 16 oz. **53c**
Congelé, Marque A&P Prix rég. pqt. 57c—Épargnez 4c

SOLE ENROBE DE PATE Pqt. 16 oz. **59c**
Congelé, Marque A&P Prix rég. pqt. 69c—Épargnez 10c

EPERLANS DE LAC Sac poly 16 oz. **29c**
Congelés, Marque Wheatley Épargnez 6c

BANANES
GROSSES. 2 LBS. **29c**
SAVOUREUSES

TOMATES Pqt. 2 LB. **59c**
Produits des E.U. No. 1 Du Canada Choisi à la main

TOUS LES PRIX DANS CETTE ANNONCE SONT GARANTIS JUSQU'A SAMEDI, LE 1er JUIN, 1968

Honneur conféré récemment à M. Marc Carrière

Allocution prononcée par Monsieur Marc Carrière, président de Dupuis Frères, Limitée, au 33e Gala National de la Poésie Canadienne et de la Langue Française, le mercredi 15 mai 1968 à l'Aréna Maurice Richard, en présence de Son Excellence Monsieur François Leduc, ambassadeur de France au Canada et de l'Honorable Daniel Johnson, Premier Ministre de la province de Québec.

Après avoir lu le premier paragraphe de l'aimable communication de votre distingué président, Maître Paul Massé, m'invitant au fameux Gala National de la poésie canadienne et de la Langue française, je me suis senti tout heureux et tout honoré.

Mais au deuxième paragraphe, quand j'ai appris qu'on me conférerait alors le titre et les insignes (grande étoile d'argent) d'Officier de l'Ordre académique "Honneur et Mérite" du Bon Parler Français, eh bien! je fus médusé.

Domine, non sum dignus, me suis-je aussitôt écrit. Je prêtai l'o-

reille aux véhémentes protestations de mes anciens maîtres: Jules Massé, votre immortel fondateur; le chanoine Groulx, l'abbé Blanchard, Olivar Asselin, le Père Arès, les Laurence, Dagenais, Lanctot, Barbeau, LLaurendeau et de tant d'autres.

Je les entends dire de l'air que vous savez: non seulement il ne connaît pas son français, mais il ne parle même pas l'anglais. Et tout ça, c'est la vérité!

Puis la vanité aidant, je me suis trouvé mille et une excellentes raisons pour vaincre ma modestie. J'en cite quelques-unes:

1. Il n'est jamais trop tard pour bien faire. J'apprendrai.

2. Cet honneur qu'on me confère s'adresse à tout le personnel des nombreuses entreprises que j'ai le privilège de diriger et dans lesquelles nous mettons chaque jour de plus en plus le français à l'honneur. Vous avez eu la bienveillance de souligner le centenaire de Dupuis que nous célébrons avec tant de fierté, puisqu'il s'agit de plus important magasin à rayons à caractère français en Amérique du Nord, mais permettez-moi de signaler aussi un autre anniversaire d'une de nos entreprises: le cinquantième anniversaire du Ladoratoire Nadeau.

3. Depuis ma plus tendre enfance, je n'ai jamais terminé ma journée sans lire quelques pages d'un bon auteur et je me suis alors rappelé que Voltaire disait un jour: "On

s'accoutume à bien parler en lisant souvent ceux qui ont bien écrit." Je ne suis pas trop certain qu'il avait raison!

A mon personnel, dans le domaine du bon parler et du bien écrire, je me plais à répéter en m'inspirant d'une pensée de l'ancien président Kennedy: "Ne nous demandons-nous pas trop souvent ce que le français peut faire pour nous et pas assez ce que nous pouvons accomplir, nous,

pour l'améliorer, redonner à nos établissements, à nos villages, à nos villes un vrai visage français et, surtout, retrouver sainement et rapidement notre fierté nationale dont je me demande parfois avec angoisse si elle n'est pas à l'article de la mort."

Mais il ne faut pas oublier que ce gala est aussi celui de la poésie: Ici j'avoue ma parfaite indignité. Que voulez-vous "Nascuntur poetae

On nait poète." Pas moi. Dieu partage inégalement ses dons.

Pour une fois, je regrette de n'avoir pas plus de temps à ma disposition car j'aurais voulu développer ce thème de NOTRE FIERTÉ NATIONALE dont la langue est l'essence même. Je me reprendrai, si Dieu le veut.

Au nom de ma famille, au nom de mes nom-

(suite à la page 9)



Yves Forest



Pierre E. Trudeau

OUVERTURE OFFICIELLE DE LA CAMPAGNE ELECTORALE

de

Me YVES FOREST

CANDIDAT LIBERAL OFFICIEL DE MISSISQUOI à L'HOTEL DE VILLE DE FARNHAM dimanche 2 juin 1968, 8.00 p.m.

• ORATEUR INVITE: HON. MAURICE SAUVE

• LUNCH SERVI - BIENVENUE A TOUS

DANS MISSISQUOI, LUNDI 3 JUIN 1968

L'HON. MITCHELL SHARP

(Ancien Ministre des finances et Ministre des affaires extérieures)

3.45 p.m. à Dunham (Hotel de Ville)
5.00 p.m. à Bedford (Hotel de Ville)
6 à 8 p.m. à Cowansville (EMMANUEL UNITED CHURCH)
8 à 10 p.m. à Sutton (CLUB DE GOLF)

FOREST Yves



JEUDI 30 MAI

LUTTE

PAVILLON DES SPORTS, COWANSVILLE

FINALE 2 DE 3
LARRY MOQUIN
VS
MAT GILMORE



LARRY MOQUIN

FINALE 2 DE 3
4 NAINS

COWBOY BRADLEY VS FRENCHIE LAMONDE
IRISH JACKIE VS SONNY BOY CASSIDY



COWBOY BRADLEY

SPECIAL

DALE ROBERTS VS LE MASQUE
20 MINUTES
LIONEL ROBERT VS GERRY PETEL
GERRY PETEL, promoteur

ADMISSION \$1.50

ENFANTS \$1.00

Courses STOCK CARS Races

tous les dimanches, 1.30 p.m.

PISTE FARNHAM SPEEDWAY



Au programme: courses "FLAT HEAD" - "LATE MODELS" - "SPORTSMEN" - "FREE FOR ALL"

HONNEUR...

(suite de la page 8)

breux et dévoués collaborateurs tous plus attachés les uns que les autres au perfectionnement de notre beau parler: Sa Majesté la langue française en mon nom, daignez agréer mes remerciements les plus chaleureux et ma plus vive reconnaissance.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

CINEMA AU PROFIT DES GUIDES

Les mouvements Guides et Jeannettes de Farnham, en pleine campagne de souscription, organisent deux séances de cinéma au Centre Culturel.

Le dimanche 2 juin il y aura matinée pour enfants avec plusieurs courts métrages et "Cartoons" qui sauront les amuser sûrement

et le soir à 8.00 programme pour adultes: "Le règne du Jour" qui raconte l'histoire de la famille Tremblay de l'Ile au Coudre.

Au cours de la soirée on procédera au tirage d'une tente (valeur \$200.00)

Venez nombreux encourager notre jeunesse.



Confiez vos travaux de PEINTURE A DES EXPERTS

SPECIALITES

- PEINTURE INDUSTRIELLE
- TIRAGE DE JOINTS
- MENAGES INTERIEURS

Ouvrage garanti
Estimés gratuits
voyez

ANDRE RACICOT

ENTREPRENEUR-PEINTRE

580 NORMANDIE NORD

FARNHAM

293-4087



CANADIAN
GYPSUM
COMPANY

CHRONIQUE CHIROPRATIQUE

DR. LAURENT P. PELLELETIER D.C.
BEDFORD

DR. CLAUDE HEBERT, D.C.
FARNHAM

Au début de la période sous les soins chiropratiques, il se peut que vos symptômes soient amplifiés; si c'est votre cas vous aurez même jusqu'à souffrir pour recouvrer votre santé. Il ne faudrait pas vous en alarmer, car après un ajustement votre organisme commence à combattre le mal infiltré dans vos cellules et vos tissus. Ces petits malaises ne se produisent pas nécessairement; mais s'ils vous arrivent, ils ne sont que le signe d'une victoire plus rapide de votre organisme sur la maladie.

En dépit de ces malaises, il se peut que le chiropraticien ne vous ajuste pas, car ces instruments lui indiquent que ces malaises sont le signe des réactions mentionnées plus haut.

Rappelez-vous encore que pour votre santé, ce n'est pas ce que nous faisons qui compte, mais bien la façon

dont nous le faisons. La Chiropratique est une profession particulière; nous ne sommes pas des masseurs... Nos soins ne consistent pas non plus à servir des pilules ou des vitamines; dans la plupart des cas, il n'est même pas nécessaire de suivre une diète.

Les patients ont déjà essayé tout cela et n'ont pas trouvé la SANTE.

Chaque chose que vous absorbez produit un effet chimique dans votre corps et en affecte la fréquence électrique. Nous ne voulons aucune interférence dans la fonction normale de vos nerfs laquelle changerait l'énergie électrique que nos instruments détectent.

Si vous êtes dans des situations stressées vous intéressez avec nos tests sur la colonne vertébrale et vous rendez nos procédés sans bénéfice pour vous.

MAM'CHOSE...

(suite de la page 6)

pourvus de tous les services pour aussi peu que \$59.37 comptant, la balance à être payée durant trois ans, sans intérêt... Voyez plutôt l'annonce dans une autre colonne de ce journal...

Voeux de bon succès à M. Jacques Audet, qui vient de se porter acquéreur de la MERCERIE CONTINENTAL MEN'S WEAR... Il a acheté ce commerce de M. Guy Bourdages qui l'opérait depuis déjà bientôt dix ans...

La direction du club de raquetteurs LES RIGOLOS de Farnham désire remercier tous les généreux donateurs de prix de présence, qui ont été tirés au sort lors de la dernière danse du 11 mai dernier...

Incidemment, samedi dernier, nos RIGOLOS envoyaient une délégation à Québec pour l'installation des officiers de l'Union Internationale des Raquetteurs... La cé-

rémonie s'est déroulée au Club des raquetteurs LE FRONTENAC de Québec...

Voeux de prompt rétablissement à M. Réginald Sorel de Farnham qui se remet lentement d'une sérieuse interven-

tion chirurgicale à l'Institut Neurologique de Montréal lundi dernier....

Samedi, 1er juin, à 8.30 p.m., au Combined Mess du Camp Militaire de Farnham aura une soirée sociale et une

(suite à la page 11)

C. P. 1670

TEL. 263-1252

RAYMOND BOILY

B.A., B.P.H., L.L.L.

NOTAIRE - NOTARY

ARGENT A PRETER SUR IERE HYPOTHEQUE
TAUX D'INTERET COURANT.

200 BOUL. DAVIGNON... GOWANSVILLE-QUE.

JULES BÉLISLE

COMPTABLE AGRÉÉ

ZENITH 52300

258, RUE PRINCIPALE
FARNHAM, P.Q.

TÉL. BUR. 293-5441
RÉS. 293-6422

SEUL GUY POULIN PEUT VOUS FAIRE CETTE OFFRE: DES PNEUS GOOD YEAR A PRIX AUSSI BAS

RENDEMENT HORS PAIR
GOOD YEAR
Custom Power Cushion
VYTACORD 3-T
23⁶³
FLANC NOIRS
6.00/6.30 x 13
Mêmes bas prix dans les autres dimensions
Construction Vytacord polyester spéciale pour sécurité et confort supplémentaires
GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"

Super Torque
Code R-1.

Le pneu à dessin le plus révolutionnaire permet une efficacité en profondeur plus stable. Préfère quand le meilleur est de rigueur

SERVICE À LA FERME

Pneu large à grand rendement
GOOD YEAR
Grand Prix
RECHAPE
A BANDE ROUGE & BLANC
15.95 toutes grandeurs avec échange
GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"

Qualité et résistance à bas prix
PNEU DE CAMION
GOOD YEAR
Rib Hi-Miler
6.50-16 21.95
8.25-20 54.95
Idéal pour utilisation normale sur chemins et routes. La semelle résistante à 5 nervures s'use lentement, uniformément et adhère bien à la route. Carcasse en câblé Nylon 3-T extra-résistante.
GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"



LES PNEUS GOOD YEAR SONT PREFERES QUAND LE MEILLEUR EST DE RIGUEUR

POULIN AUTO CENTRE INC.

Où vous obtenez les meilleurs produits aux meilleurs prix

1144 St-Paul

Farnham

293-6474

GRANDE OUVERTURE

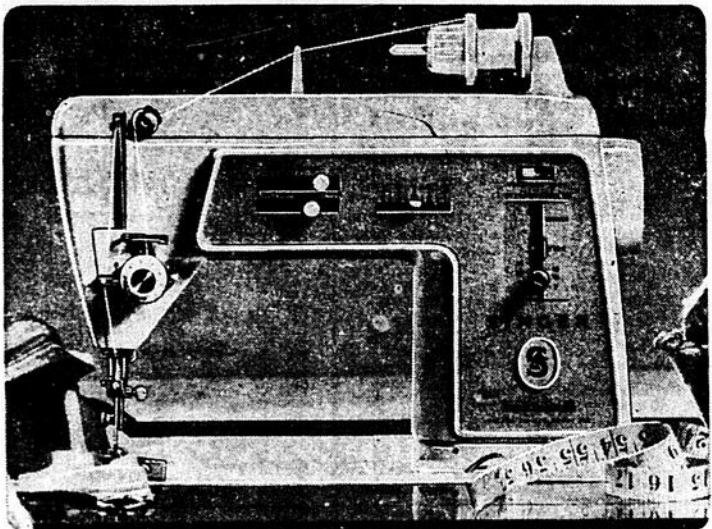
A compter du 1er juin

LE CENTRE DE COUTURE SINGER

sera transféré au

446 rue HOTEL DE VILLE FARNHAM

Épargnez sur la Golden Touch & Sew de Singer.

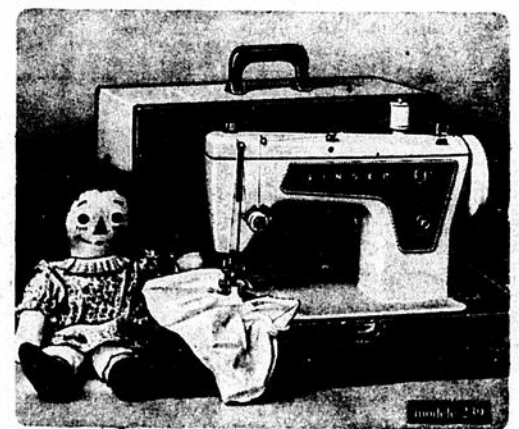


Toute la gamme
de machine à coudre Singer
ASPIRATEURS-POLISSEUSES-STEREOS
RADIOS TRANSISTORS
TELEVISEURS ETC.

Pour une période limitée seulement:

Obtenez un cadeau d'une
valeur de
avec l'achat d'une machine
à coudre Singer

70.



DANS LA MEME BOUTIQUE:

GISELE

ATELIER DE HAUTE COUTURE

ROBES DE MARIEES ET
DEMOISELLES D'HONNEUR

ROBES DE GRADUATION
ROBES DE BAL

TAILLEURS 2 PIECES
MANTEAUX

446 Hotel de Ville

Farnham

293-6756

MAM'CHOSE...

(suite de la page 9)

danse avec orchestre et rafraichissements... Ad-

mission: 1.00 Bienvenue à tous les membres de La Légion, leurs épouses ainsi que leurs amis....

MERCERIE'

CONTINENTAL

MEN'S WEAR

139 Main St — 263-1707 — Cowansville



Le nouveau propriétaire de la Mercerie CONTINENTAL de la rue Principale à Cowansville, M. Jacques Audet, est heureux de faire part à la population son intention de continuer à garder la bonne réputation de la maison, là où l'HOMME CHIC AIME SE VETIR.

Nous vous invitons à devenir membre de notre club à \$2.00 par semaine. Il y a un gagnant de \$60.00 en marchandise chaque semaine.

Après 30 semaines, vous avez encore un crédit de \$60.00 en marchandise si vous n'avez pas été un gagnant pendant ces 30 semaines.

Pour plus d'informations ou pour votre carte de membre venez au magasin ou téléphonez à 263-1707.

Le prochain club commence le 1er juin 1968.

We invite you to become a member of our \$2.00 a week club.

There is a weekly winner of \$60.00 in merchandise.

At the end of 30 weeks you still have a \$60.00 credit for merchandise of your choice if you have not been a winner during these 30 weeks.

For further information or membership card, call at store or telephone 263-1707.

Next starting date of club is June 1st, 1968.

Mr. Jacques Audet (photo) is now the new owner of Mercerie CONTINENTAL Men's Wear situated at 139 Main, Cowansville. Mr. Audet offers you the same value, same quality, same service as before. He intends to keep on the good reputation of this store where THE WELL DRESS MAN LIKES TO SHOP.



FRANÇAIS DU CANADA! JE VOUS AI COMPRIS!

FRANÇAIS D'ALGÉRIE, JE VOUS AI COMPRIS!



FRANÇAIS DE FRANCE, JE NE VOUS COMPRENDS PAS!

Communiqué de Heward Grafftey

Heward Grafftey, député de Brome-Missisquoi au dernier Parlement, a déclaré à une assemblée tenue à Iberville, "il y a trois semaines les séparatistes dans notre district m'ont renseigné qu'ils n'avaient aucune intention de voter ou de participer aux élections fédérales. Maintenant, les mêmes séparatistes me disent qu'ils voteront pour Monsieur Trudeau parce que sa politique de confrontation avec la province de Québec va aider leur cause et diviser le pays. J'ai parlé avec quelques libéraux d'expression anglaise qui vont voter pour monsieur Trudeau parce qu'ils pensent que ça prend un québécois pour mettre Québec à sa place. La politique de diviser pour régner de monsieur Trudeau attire à la cause libérale les séparatistes francophones et anglophones.

Monsieur Trudeau a "volontairement ou involontairement encouragé les sentiments séparatistes anglophones et francophones les pires que j'ai vus depuis mon élection à la Chambre des Communes il y a plus de dix ans. Une telle politique de diviser pour régner devrait prendre fin immédiatement."

ANNONCES CLASSEES

A LOUER: Logis de 5 pièces avec garage à proximité de l'école St-Jacques Farnham. Signalez 293-4719. Libre le 1er juin....

A LOUER: Logis de 3 appts meublés très moderne. Libre le 1er juillet 293-6820....

A LOUER: Logis 4 appts chauffés, installation laveuse & sècheuse entrée 220 beau site en parfaite condition Pour informations s'adresser à 567 rue Yamaska 293-5151 après 5 heures.

ON DEMANDE: Travail à domicile, téléphonistes demandées pour préparer entrevues à notre représentant pour la région de Farnham, Cowansville, Bedford. Bons revenus assurés à personnes compétentes et agressives. Ecrire à 7601 Boul. St-Michel Montréal 38.

Etudiantes de 17 ans et plus demandé pour représenter la maison Fuller Brush durant la période des vacances, territoire disponible, St-Armand, Philipsburg, Bedford, Stanbridge East, minimum de 2.25 l'heure assuré de 12 à 20 heures par semaine, pas besoin

THEATRE RIALTO FARNHAM

MAI 31 JUIN 1-2-3 VEN. SAM. DIM. LUN.

RESERVE AUX ADULTES 18 ANS



CHARLES K. FELDMAN'S **CASINO ROYALE** JAMES BOND EN FRANCAIS

PETER SELLERS
URSULA ANDRESS DAVID NIVEN WOODY ALLEN
JOANNA PETTET ORSON WELLES
DALIAH LAVI DEBORAH KERR

2^{ème} FILM



La blonde et séduisante **ELKE SOMMER** PETER VAN EYCK



A LOUER

Appartement 2½ pces, meublés, chauffés à louer, rue Principale, centre-ville de Farnham Libre immédiatement S'adresser à: **LANCOT ELECTRIC 293-6415**

d'auto, période d'essai gratuite de 15 jours. Pour renseignements écrire à Gilles St-Pierre 89 ouest boul. Magenta, Farnham.

A VENDRE: Série de pièces de 05¢ de 1922 à 1968 à vendre. S'adresser à Halber Frank 532 Jacques-Cartier sud Farnham...

A VENDRE: Plants de fleurs tels que St-Joseph, salvia, phlox, marguerite, pourpier, alyssum, etc. en serre. Plants de tomates et autres légumes de jardin. Pour informations s'adresser à Paul Dion rang côté ouest de la rivière, Ste-Brigide 293-6335...

Travaillerais du lundi au vendredi de 8 heures et trente à 11 heures a.m. et de 1 heure à 3 heures trente p.m. dans maison privée, 293-5123....

A LOUER: 2 logis de 4 pces ½, ménage fait à neuf dans un bas, situé sur la rue Principale entrée 220, un logement de 5 pces ½ situé sur la rue St-Vincent entrée 220, un de 2 pièces meublé, ménage fait à neuf situé sur la rue St-Vincent entrée 220. S'adresser à 368 St-Vincent ou 293-4302...

A LOUER: Logement 3½ ptes, prêt-à-l'habiter, très moderne, installation laveuse et sècheuse. Tél. 293-5107...

A VENDRE: Bungalow construction de 1964, 3 chambres à coucher, terrain 87 x 100 paiement \$97.00 par mois comprenant capital, intérêt et taxe, société central, hypothèque et logement à 6 1/4%, 47 ouest Magenta, Farnham 293-5740....

A VENDRE: Set de cuisine, rose et noir avec 4 chaises, télévision, ainsi qu'antiquités, porte cuve, horloge, et berceau antique 293-5708....



UAP INC.

Pour desservir les: **GARAGISTES STATIONS DE SERVICE CONCESSIONNAIRES D'AUTOS, CAMIONS, TRACTEURS ATELIER DE DEBOSSAGE SPECIALISTES INDUSTRIES FLOTTES**

UAP Inc. annonce l'ouverture d'un magasin à

39 rue Principale

Bedford

Téléphone: **248 7297**

OUVERTURE OFFICIELLE LUNDI 27 MAI



C. LEFEBVRE gérant



GUY MASSE responsable

La circulation actuelle exige des freins sûrs!



Firestone

RÉVISION COMPLÈTE DES FREINS

Une révision de \$37.00? ... On peut peut-être trouver moins cher. Mais pensez-vous vraiment qu'un travail bon marché puisse vous donner des freins sûrs et efficaces, auxquels on puisse se fier? Notre révision des freins coûte \$37.00, mais elle est GARANTIE POUR 40,000 MILLES. Pour ce prix, nous rectifions les 4 tambours selon les prescriptions du fabricant, nous posons des garnitures neuves de qualité supérieure et, ensuite, nous passons en revue tous le système de freinage:

- Inspection des 4 cylindres de roues
- Purge, rinçage et remplissage du système hydraulique

- Réglage des freins et de la garde de la pédale
- Vérification du maître-cylindre, du servo-mécanisme, des canalisations, des roulements de roues avant et des joints
- Regarnissage des roulements de roues avant
- Essai sur route de l'efficacité de freinage

\$37.00

POUR LA PLUPART DES VOITURES

PRENEZ RENDEZ-VOUS AUJOURD'HUI MÊME



SAFETY CHAMPIONS Nylon

Le meilleur pneu nylon de remplacement qui existe. Carcasse nylon 4 plus renforcée contre les chocs. Semelle enveloppante à forte adhérence. Caoutchouc Sun-R-Tuf.

• PRIX COURANT: \$61.60

2 pour \$45.45

7.75-14/2.75-15
Sans chambre.
Jantes noires avec pneu repris.

Dimensions	Prix courant du fabricant	Prix de vente avec pneu repris
6.50-13	2/\$56.20	2/\$41.46
7.75-14	2/\$61.60	2/\$45.45
8.25-14	2/\$69.90	2/\$51.57
7.75-15	2/\$61.60	2/\$45.45
8.15-15	2/\$69.90	2/\$51.57

Sans chambre, flancs noirs. Flancs blancs: 1.50 seul. en plus.

PAS DE COMPTANT - PAYEZ A CREDIT

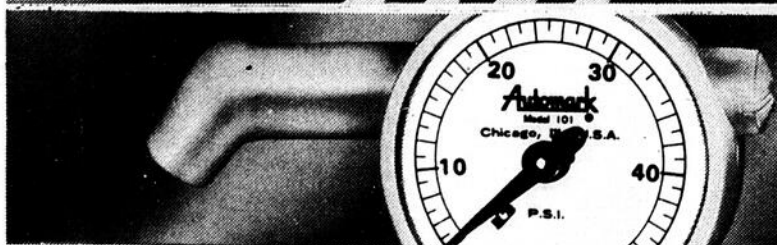
Firestone le pneu sûr



BALLES DE GOLF *Jack Nicklaus*

Balles de qualité donnant une trajectoire précise. Noyau en caoutchouc naturel; revêtement vulcanisé. Maximum: 1 paquet par client. Balles supplémentaires: \$1 chacune).

3 pour \$1.33



INDICATEUR de pression *Precision*

Facile d'emploi. Permet de maintenir la pression correcte des pneus, précaution importante pour prolonger leur durée et pour votre sécurité. Prix courant: \$1.59

99¢

MAGASIN Firestone

624 PRINCIPALE

FARNHAM

293-5393-4

